

# Evita V-serie / Babylog VN-serie

## Instructies voor klaarmaken voor hergebruik

### **WAARSCHUWING**

Lees en volg dit document op om de producten op de juiste manier voor hergebruik klaar te maken.

# Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Informatie over dit document</b> .....	<b>3</b>
1.1	Toepassingsgebied.....	3
1.2	Weergaveconventies .....	3
1.3	Illustraties.....	3
1.4	Gebruik van de terminologie.....	4
1.5	Handelsmerken.....	4
1.5.1	Handelsmerken in eigendom van Dräger .....	4
1.5.2	Handelsmerken van derden-fabrikanten .....	4
<b>2</b>	<b>Veiligheidsgerelateerde informatie</b> .....	<b>5</b>
2.1	Informatie over veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen ....	5
2.1.1	Veiligheidsinstructies .....	5
2.1.2	Voorzorgsmaatregelen .....	5
2.2	Veiligheidsinstructies .....	5
2.2.1	Inspiratieventiel.....	6
<b>3</b>	<b>Klaarmaken voor hergebruik</b> .....	<b>6</b>
3.1	Informatie over het klaarmaken voor hergebruik .....	6
3.2	Classificaties voor het klaarmaken voor hergebruik .....	6
3.2.1	Classificatie van medische hulpmiddelen.....	6
3.2.2	Classificatie van apparaat-specifieke componenten .....	7
3.3	Voor klaarmaken voor hergebruik.....	7
3.3.1	Patiëntspecifieke accessoires en verbruiksartikelen .....	7
3.3.2	Apparaat-specifieke componenten .....	11
3.4	Gevalideerde procedures voor het klaarmaken voor hergebruik....	14
3.4.1	Overzicht van procedures voor het klaarmaken voor hergebruik van het apparaat en apparaatspecifieke componenten.....	14
3.4.2	Desinfectie van het oppervlak met reiniging.....	14
3.4.3	Machinale reiniging met thermische reiniging .....	15
3.4.4	Opslag en transport.....	18
3.5	Andere middelen en procedures voor het klaarmaken voor hergebruik.....	18
3.5.1	Desinfectiemiddelen .....	18
3.5.2	Voor hergebruik klaargemaakte producten .....	19
3.6	Patiëntspecifieke accessoires klaarmaken voor hergebruik .....	20
3.6.1	Classificatie van accessoires.....	20
3.7	Na het klaarmaken voor hergebruik.....	21
3.7.1	Apparaat-specifieke componenten monteren en aansluiten .....	21
3.7.2	Vorbereiding voor hernieuwd gebruik van het apparaat. ....	24

# 1 Informatie over dit document

## 1.1 Toepassingsgebied

Deze instructies voor klaarmaken voor hergebruik gelden voor alle beademingsapparaten uit de Evita V-serie en de Babylog VN-serie.

Deze instructies voor klaarmaken voor hergebruik vervangen het hoofdstuk "Klaarmaken voor hergebruik" in de gebruiksaanwijzing van de beademingsapparaten Evita Infinity V500, Evita V300 en Babylog VN500.

## 1.2 Weergaveconventies

**Tekst** Vetgedrukte, cursief gedrukte tekst wijst op labels op het apparaat en schermtekst.

1. Nummers gevolgd door een punt geven afzonderlijke stappen aan in een reeks van handelingen. De nummering start bij nummer 1 voor elke nieuwe reeks handelingen.
- a. Kleine letters gevolgd door een punt geven de ondergeschikte stappen aan. De nummering begint opnieuw met de letter a. voor elke nieuwe ondergeschikte stap.
- Dit opsommingsteken geeft afzonderlijke processtappen aan zonder specifieke volgorde.
- ▶ Deze driehoek in de veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen geeft aan hoe u gevaar kunt voorkomen.
- (1) Nummers tussen haakjes verwijzen naar elementen in afbeeldingen.
- 1 Nummers in afbeeldingen geven de elementen aan waarnaar in de tekst wordt verwezen.
- Streepjes wijzen op opsommingen.
- > Het "groter dan" symbool geeft het navigatiepad in een dialoogvenster aan.
-  Dit symbool geeft informatie aan waarmee het gebruik van het product wordt vergemakkelijkt.
- ⇒ Deze pijl geeft het resultaat aan van een stap.
- ✓ Dit vinkje geeft het resultaat aan van een reeks van handelingen.

## 1.3 Illustraties

Illustraties van producten en scherminhoud in dit document kunnen verschillen van de werkelijke producten, afhankelijk van de configuratie en het ontwerp.

## 1.4 Gebruik van de terminologie

Dräger gebruikt de term "Accessoires" niet alleen voor accessoires in de zin van IEC 60601-1, maar ook voor verbruiksartikelen, verwijderbare onderdelen, en bevestigde onderdelen.

Beademingsapparaten uit de Evita V-serie worden ook aangeduid als "Evita".

Beademingsapparaten uit de Babylog VN-serie worden ook aangeduid als "Babylog".

## 1.5 Handelsmerken

### 1.5.1 Handelsmerken in eigendom van Dräger

Handelsmerk
Evita®
Babylog®
Infinity®

Een lijst van alle landen waar de handelsmerken geregistreerd zijn vindt u op de volgende pagina: [www.draeger.com/trademarks](http://www.draeger.com/trademarks)

### 1.5.2 Handelsmerken van derden-fabrikanten

Handelsmerk	Handelsmerkeigenaar
Dismozon®	BODE Chemie
Korsolex®	
neodisher MediClean®	Dr. Weigert
acryl-des®	Schülke & Mayr
Mikrozyd®	
Perform®	
Actichlor®	Ecolab
Incidin®	Ecolab USA
Oxycide®	
Sekusept®	
Dispatch®	Clorox
Descogen®	Antiseptica
Oxygenon®	
SteriMax®	Aseptix
Cleanisept®	Dr. Schumacher

## 2 Veiligheidsgerelateerde informatie

### 2.1 Informatie over veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen

Veiligheidsinstructies en voorzorgsmaatregelen waarschuwen voor de risico's en geven instructies voor het veilige gebruik van het product. Als u deze niet naleeft, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.


#### 2.1.1 Veiligheidsinstructies

Dit document bevat hoofdstukken met veiligheidsinstructies die waarschuwen voor risico's. Het type risico en de gevolgen van niet-naleving worden in elke veiligheidsinstructie beschreven.

#### 2.1.2 Voorzorgsmaatregelen

Voorzorgsmaatregelen hebben betrekking op actiestappen en waarschuwen voor risico's die zich kunnen voordoen wanneer u de actiepunten uitvoert. Voorzorgsmaatregelen gaan vooraf aan de actiestappen.

De volgende waarschuwingstekens en signaalwoorden geven voorzorgsmaatregelen aan en onderscheiden de mogelijke gevolgen van niet-naleving.

Waarschuwingstekens	Signaalwoord	Gevolgen van niet-naleving
	WAARSCHUWING	Kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
	VOORZICHTIG	Kan leiden tot matig of licht letsel.
	AANWIJZING	Kan leiden tot materiële schade.

### 2.2 Veiligheidsinstructies

#### Herbruikbare producten

Herbruikbare producten moeten worden klaargemaakt voor hergebruik, omdat er anders een verhoogd infectiegevaar bestaat.

- ▶ Neem de infectiepreventieregels en de voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik, inclusief de intervallen voor het klaarmaken voor hergebruik, van de zorginstelling in acht.
- ▶ Neem de nationale infectiepreventieregels en voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik in acht.
- ▶ Hanteer voor het klaarmaken voor hergebruik gevalideerde procedures.
- ▶ Het klaarmaken voor hergebruik wordt uitgevoerd door het personeel verantwoordelijk voor het klaarmaken voor hergebruik dat Specialistische kennis in het klaarmaken voor hergebruik van medische hulpmiddelen en dit document heeft gelezen en begrepen.
- ▶ Neem de instructies van de fabrikant ten aanzien van reinigingsmiddelen, desinfectiemiddelen en hergebruik van apparaten in acht.

Op producten die zijn klaargemaakt voor hergebruik kunnen tekenen van slijtage, zoals scheurtjes, vervormingen, verkleuringen, afbladdering etc. optreden.

- ▶ Controleer de producten op tekenen van slijtage en vervang deze, indien nodig.

## 2.2.1 Inspiratieventiel

Voor patiënten die spontaan ademen, kan in de volgende situaties patiëntgas door het inspiratieventiel stromen:

- Overdruk in het systeem door een geknikte expiratieslang
- Uitval van beide gasverzorgingen
- Algehele uitval van de stroomvoorziening (uitval van netspanning en ontladen of defecte accu's)

Als het inspiratieventiel niet wordt klaargemaakt voor hergebruik na dergelijke situaties, bestaat er gevaar voor infecties.

- ▶ Maak het inspiratieventiel klaar voor hergebruik.

# 3 Klaarmaken voor hergebruik

## 3.1 Informatie over het klaarmaken voor hergebruik

Neem de nationale infectiepreventieregels en voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik in acht.

Neem de infectiepreventieregels en de voorschriften voor het klaarmaken voor hergebruik van de zorginstelling (bijv. voor cycli voor klaarmaken voor hergebruik) in acht.

De tijdens de normale werking met verontreinigd ademgas gevulde herbruikbare componenten moeten worden klaargemaakt voor hergebruik. Dat geldt ook bij een storing. Bij normaal gebruik stroomt verontreinigd ademgas door het expiratieventiel en andere accessoires in het expiratiepad. In het geval van een fout kunnen het inspiratieventiel en andere accessoires in het inspiratiepad vervuild raken.

## 3.2 Classificaties voor het klaarmaken voor hergebruik

### 3.2.1 Classificatie van medische hulpmiddelen

De classificatie is afhankelijk van het beoogde gebruik van het medische hulpmiddel. De Spaulding-classificatie is gebaseerd op het risico van infectieoverdracht door de toepassing van het product op de patiënt zonder dat dit op de juiste manier is klaargemaakt voor hergebruik.

Classificatie	Toelichting
Niet-kritisch	Componenten die alleen in aanraking komen met de intacte huid
Semi-kritisch	Onderdelen die ademgas voeren of in aanraking komen met de slijmvliezen of pathologisch veranderde huid
Kritisch	Onderdelen die de huid of slijmvliezen binnendringen of in aanraking komen met bloed

### 3.2.2 **Classificatie van apparaat-specifieke componenten**

De volgende classificatie is een aanbeveling van Dräger.

#### **Niet-kritisch**

- Oppervlak van het apparaat, inclusief weergave-eenheid
- Onderstel en houders
- Verwijderbare onderdelen van het hoofdapparaat
- GS500 gastoevoereenheid
- PS500 voedingseenheid

#### **Semi-kritisch**

- Expiratieventiel
- Neonataal expiratieventiel
- Inspiratieventiel

## 3.3 **Voor klaarmaken voor hergebruik**

### **Maatregelen voorafgaand aan het demonteren**

1. Schakel het apparaat en alle daarop aangesloten apparaten uit.
2. Ontkoppel alle netstekkers.
3. Tap de vochtvanger en de beademingssystemen af.
4. Tap het waterreservoir van de ademgasbevochtiger af.

### 3.3.1 **Patiëntspecifieke accessoires en verbruiksartikelen**

De patiëntspecifieke accessoires en verbruiksartikelen moeten uit het apparaat worden verwijderd en, indien nodig, gedemonteerd.

Herbruikbare producten:

- Als het herbruikbare product een eigen gebruiksaanwijzing heeft, dient het klaarmaken voor hergebruik te worden uitgevoerd in overeenstemming met de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Informatie over compatibele herbruikbare producten is te vinden in de accessoirelijst.

Producten voor eenmalig gebruik:

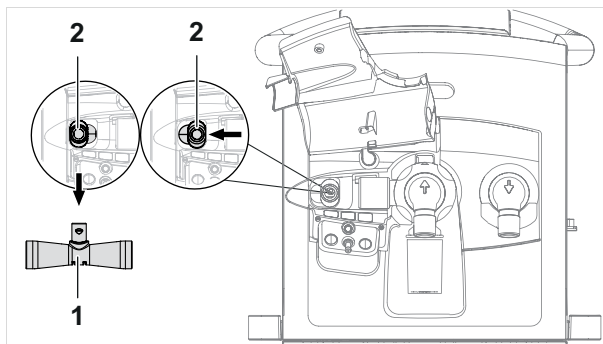
- Gooi producten voor eenmalig gebruik weg.

#### **Het beademingscircuit verwijderen**

- Verwijder de beademingsslangen van de inspiratieaansluiting en de expiratieaansluiting.

### De expiratoire flowsensor loskoppelen van het Evita-beademingsapparaat

1. Open de kap.
2. Duw de flowsensor zo ver mogelijk naar links.
3. Verwijder de flowsensor (1) uit de bus (2).



39449

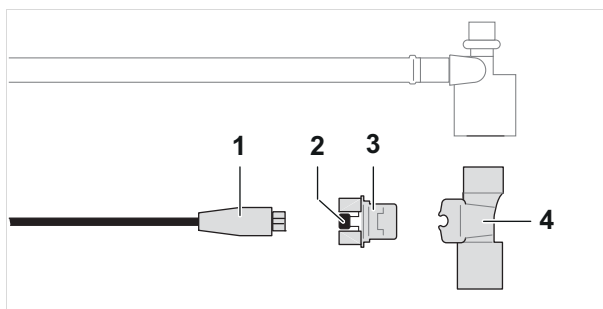
### De neoflowsensor demonteren

#### Voorwaarden:

- De sensorstekker is uit de achterkant van het apparaat verwijderd.

#### Procedure voor de ISO 15-neoflowsensor:

1. Verwijder de behuizing van de flowsensor (4) uit het Y-stuk.

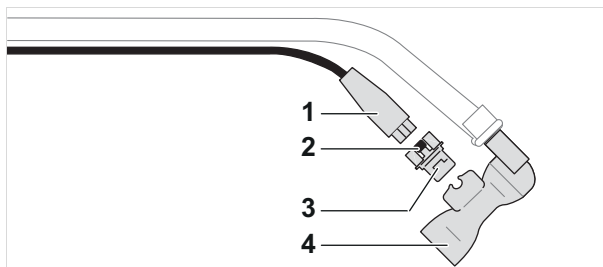


39431

2. Koppel de stekker van de flowsensorkabel (1) los van de flowsensor.
3. Druk de lipjes (2) aan beide zijden voorzichtig in, terwijl u het inzetstuk (3) uit de behuizing van de sensor (4) verwijdert.

#### Procedure voor het neoflowsensor Y-stuk:

1. Verwijder de beademingslangen uit de het Y-stuk van de flowsensor (4).



39433

2. Koppel de stekker van de flowsensorkabel (1) los van de flowsensor.
3. Druk de lipjes (2) aan beide zijden voorzichtig in, terwijl u het sensorinsetstuk (3) uit het Y-stuk van de flowsensor (4) verwijdert.

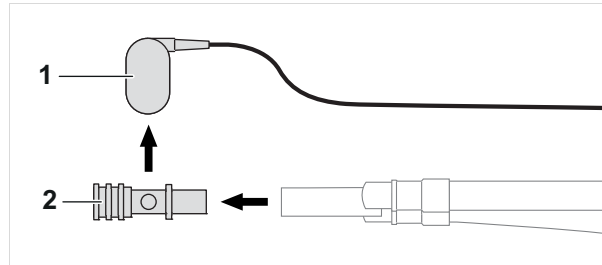


**De CO<sub>2</sub>-sensor verwijderen****Voorwaarden:**

- De sensorstekker is uit de achterkant van het apparaat verwijderd.

**Procedure:**

1. Verwijder de CO<sub>2</sub>-sensor (1) uit de cuvette.

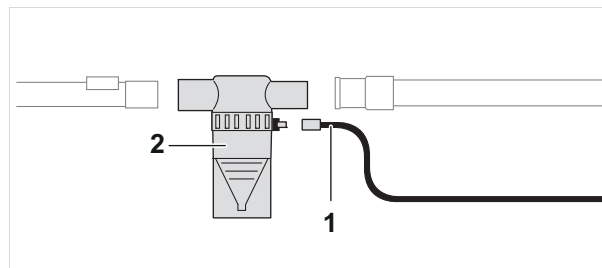


2. Verwijder de cuvette (2) uit de patiëntaansluiting van het Y-stuk.

**De pneumatische medicamentenvernevelaar verwijderen (wit, 8412935)**

Na gebruik in de patiëntcategorie **Volwassen**:

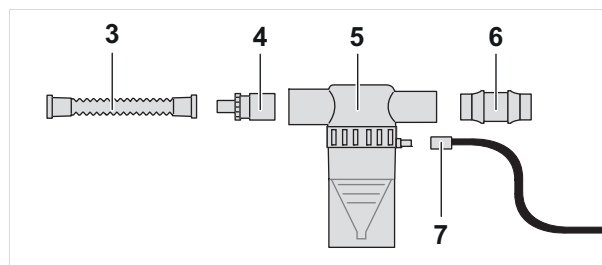
1. Trek de slang van de vernevelaar (1) uit de medicamentenvernevelaar (2) en de vernevelaarpoort op het apparaat.



2. Verwijder de medicamentenvernevelaar (2) van de beademingslangen.
3. Demonteer de medicamentenvernevelaar volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

Na gebruik in patiëntcategorie **Pediatrische patiënt** en **Neonaat**:

1. Verwijder de vernevelaarslang (7) van de medicamentenvernevelaar (5) en de vernevelaarpoort op het apparaat.
2. Verwijder de medicamentenvernevelaar (5) van de beademingslangen.

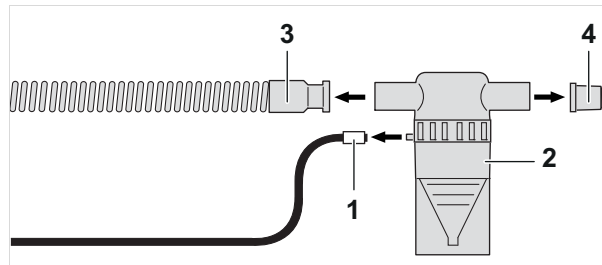


3. Verwijder de zachte aansluiting (6) van de ingangspoort.
4. Verwijder de adapter (4) van de uitgangspoort.
5. Trek de harmonicaslang (3) uit de adapter (4).

6. Demonteer de medicamentenvernevelaar volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

**De pneumatische medicamentenvernevelaar verwijderen (zwart, 8411030)**

1. Trek de slang van de vernevelaar (1) uit de medicamentenvernevelaar (2) en de vernevelaarpoort op het apparaat.



46334

2. Verwijder de medicamentenvernevelaar (2) van de beademingslangen.
3. Verwijder de harmonicaslang voor het beademingscircuit (3) van de ingangspoort.
4. Verwijder de harmonicaslang (4) van de uitgangspoort.
5. Demonteer de medicamentenvernevelaar volgens de desbetreffende gebruiksaanwijzing.

### 3.3.2 Apparaat-specifieke componenten

De voor het apparaat specifieke componenten moeten uit het apparaat worden verwijderd en zo nodig worden gedemonteerd.

#### Het expiratieventiel of het neonatale expiratieventiel uit het beademingsapparaat verwijderen

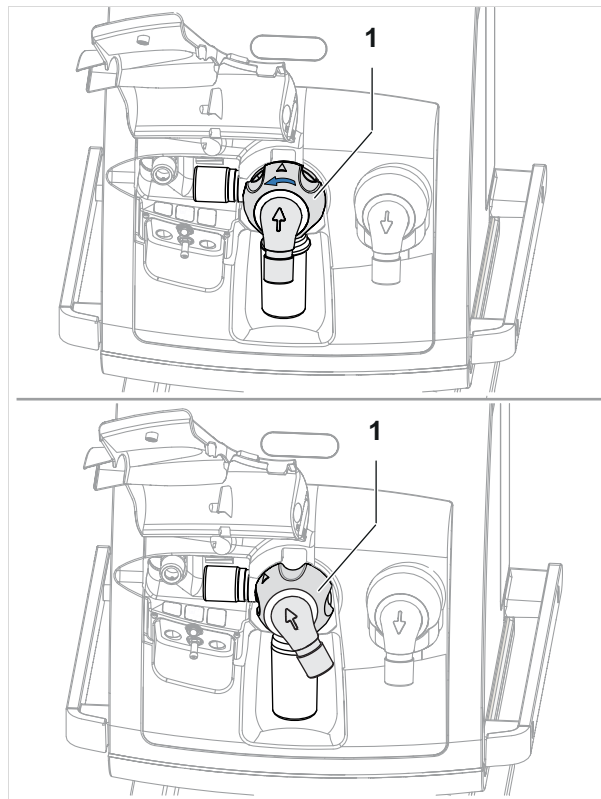
In dit gedeelte wordt beschreven hoe het expiratieventiel uit het Evita-beademingsapparaat wordt verwijderd. Het neonatale expiratieventiel wordt bij de Evita- en Babylog-beademingsapparaten op dezelfde manier verwijderd.

#### Voorwaarden:

- De kap aan de voorzijde van het beademingsapparaat is geopend.
- De expiratoire flowsensor is uit het Evita-beademingsapparaat verwijderd.

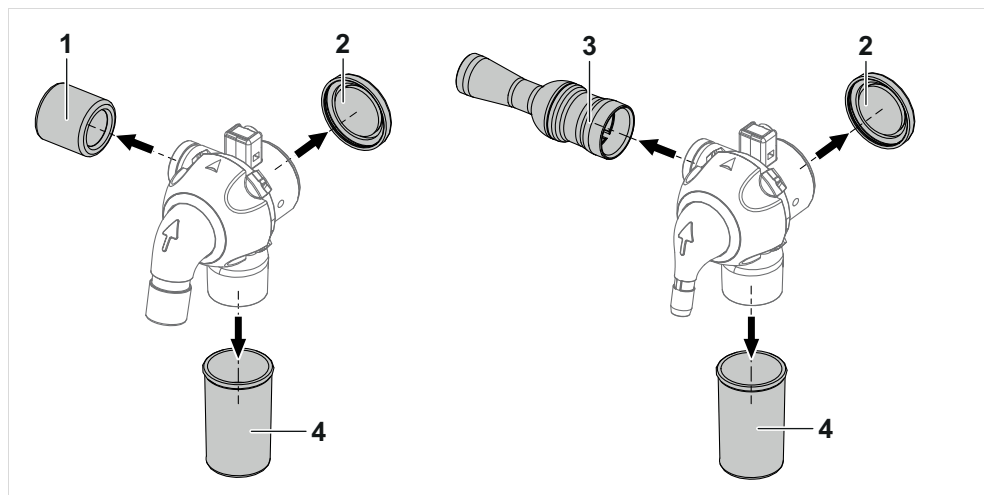
#### Procedure:

1. Draag de borgring (1) zover mogelijk naar links.



2. Het expiratieventiel uit de houder trekken.

### Het expiratieventiel of het neonatale expiratieventiel demonteren



Nr.	Expiratieventiel	Neonataal expiratieventiel
1	Flowsensormof	-
2	Membraan	Membraan
3	-	Demper
4	Vochtvangter	Vochtvangter

#### Procedure:

1. Verwijder de flowsensormof (1) uit het expiratieventiel of verwijder de demper (3) uit het neonatale expiratieventiel.
2. Verwijder het membraan (2) en demonteer niet verder.
3. Verwijder de vochtvangter (4).
4. Maak de vochtvangter leeg.

### Het inspiratieventiel van het beademingsapparaat verwijderen

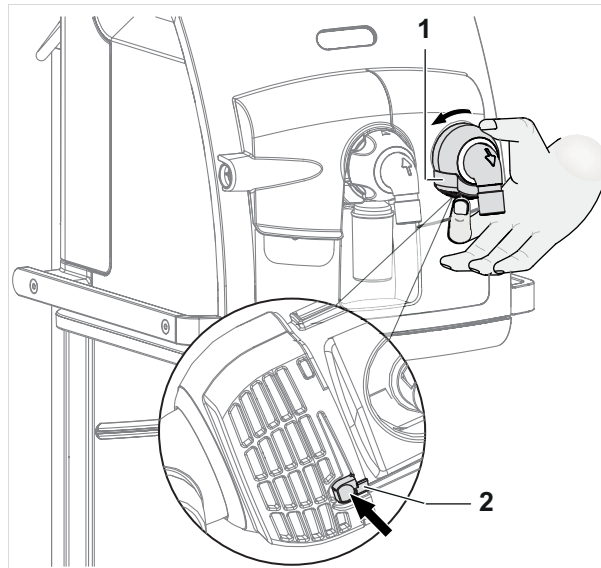
In dit gedeelte wordt beschreven hoe het inspiratieventiel uit het Evita-beademingsapparaat wordt verwijderd. Het neonatale inspiratieventiel wordt bij het Babylog-beademingsapparaat op dezelfde manier verwijderd.

#### Voorwaarden:

- Het inspiratieventiel verwijderd en demonteert u alleen als er patiëntgas door het inspiratieventiel heeft gestroomd.
- Het apparaat wordt uitgeschakeld.

#### Procedure:

1. Houd de vergrendelingshendel (2) aan de onderzijde van het inspiratieventiel (1) ingedrukt.

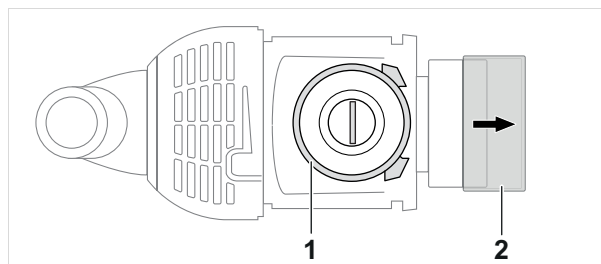


2. Draai het inspiratieventiel gelijktijdig circa 20° naar links.
3. Verwijder het inspiratieventiel uit de houder.

### Het inspiratieventiel demonteren

In dit gedeelte wordt beschreven hoe het inspiratieventiel van het Evita-beademingsapparaat wordt gedemonteerd. Het neonatale inspiratieventiel wordt bij het Babylog-beademingsapparaat op dezelfde manier gedemonteerd.

1. Verwijder het membraan met adapter (1) uit de houder van het inspiratieventiel.



2. Verwijder de afdichting (2).

## 3.4 Gevalideerde procedures voor het klaarmaken voor hergebruik

### 3.4.1 Overzicht van procedures voor het klaarmaken voor hergebruik van het apparaat en apparaatspecifieke componenten

Apparaat en componenten	Desinfectie van het oppervlak met reiniging	Machinale reiniging met thermische reiniging
Oppervlak van het apparaat, onderstel en andere niet kritische componenten	Ja (zie "Desinfectie van het oppervlak met reiniging", pagina 14)	Nee
Expiratieventiel	Nee	Ja (zie "Machinale reiniging met thermische reiniging", pagina 15)
Neonataal expiratieventiel		
Inspiratieventiel		

### 3.4.2 Desinfectie van het oppervlak met reiniging

#### Componenten:

- Oppervlak van het apparaat, onderstel en andere niet kritische componenten

Oppervlaktedesinfectiemiddel	Fabrikant	Concentratie	Contacttijd
Dismozon pur/plus	BODE Chemie	1,6 %	15 min

#### Voorwaarden:

- Het oppervlaktedesinfectiemiddel is bereid in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- De instructies van de fabrikant, bijv. met betrekking tot de houdbaarheid of de gebruiksomstandigheden, worden in acht genomen.
- Een niet verontreinigde, pluisvrije doek, gedrenkt in een oppervlaktedesinfectiemiddel, wordt gebruikt voor de oppervlaktedesinfectie met reiniging.

#### **WAARSCHUWING**

##### **Gevaar door binnendringende vloeistof**

Binnendringende vloeistof kan leiden tot het volgende:

- Schade aan het apparaat
- Elektrische schok
- Apparaatstoringen
- ▶ Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat kan binnendringen.

#### **Reiniging**

1. Veeg zichtbare vervuiling af met een wegwerpdoek die in een oppervlaktedesinfectiemiddel is gedrenkt. Gooi de doek na gebruik weg.
2. Veeg alle oppervlakken af. Daarna mag er geen vervuiling meer zichtbaar zijn.

**Oppervlakedesinfectie**

3. Veeg de gereinigde oppervlakken opnieuw schoon zodat alle te desinfecteren oppervlakken zichtbaar zijn bevochtigd met oppervlakedesinfectiemiddel.
4. Neem de contacttijd van het oppervlakedesinfectiemiddel in acht.
5. Bevochtig na de contacttijd een nieuwe, niet verontreinigde en pluisvrije doek met water (minimaal leidingwaterkwaliteit).
6. Veeg alle oppervlakken af tot er geen resten van het oppervlakedesinfectiemiddel, zoals schuimresten of strepen, meer zichtbaar zijn.
7. Wacht tot de oppervlakken droog zijn.
8. Inspecteer de oppervlakken op zichtbare beschadigingen en vervang zo nodig het product.

**3.4.3****Machinale reiniging met thermische reiniging**

Gebruik een reinigings- en desinfectieapparaat dat voldoet aan de norm ISO 15883. Dräger adviseert het gebruik van een beladingssysteem voor anesthesie- en beademingsaccessoires. Volg de instructies van de fabrikant voor het reinigings- en desinfectieapparaat op.

**Componenten:**

- Expiratieventiel
- Neonataal expiratieventiel
- Inspiratieventiel

Stap	Middel	Fabrikant	Concentratie	Temperatuur	Contacttijd
Voorlopige reiniging	Leidingwater	–	–	Leidingwater-temperatuur	Min. 2 min
Reinigen	neodisher Medi-Clean forte	Dr. Weigert	Min. 0,3 %	Min. 55 °C (131 °F)	Min. 5 min
Neutraliseren	neodisher Z	Dr. Weigert	Min. 0,1 %	Leidingwater-temperatuur	Min. 1 min
Doorspoelen	Gedemineraliseerd water	–	–	Leidingwater-temperatuur	Min. 1 min
Desinfecteren	–	–	–	Min. 90 °C (194 °F)	Min. 5 min
Drogen	–	–	–	–	Droogtijd afhankelijk van de belading

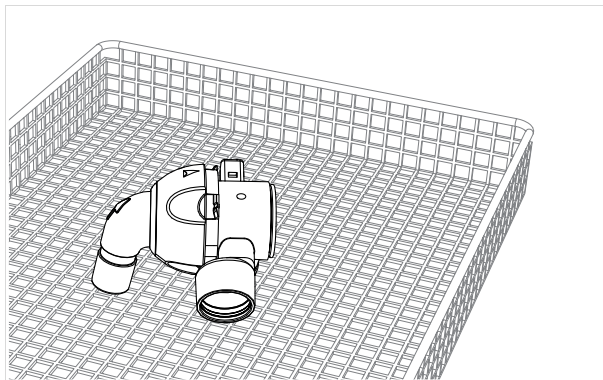
**Voorwaarden:**

- Het reinigings- en desinfectieapparaat is volgens de instructies van de fabrikant voorbereid.

### Het expiratieventiel in het beladingssysteem plaatsen

#### Procedure:

1. Plaats het expiratieventiel zoals afgebeeld.



41436

2. Plaats de componenten (flowsensormof, membraan, vochtvanger) zodat ze stabiel staan.
3. Zie toe op het volgende:
  - Alle oppervlakken en inwendige ruimtes kunnen volledig worden gespoeld.
  - Het water kan vrij afvloeien.

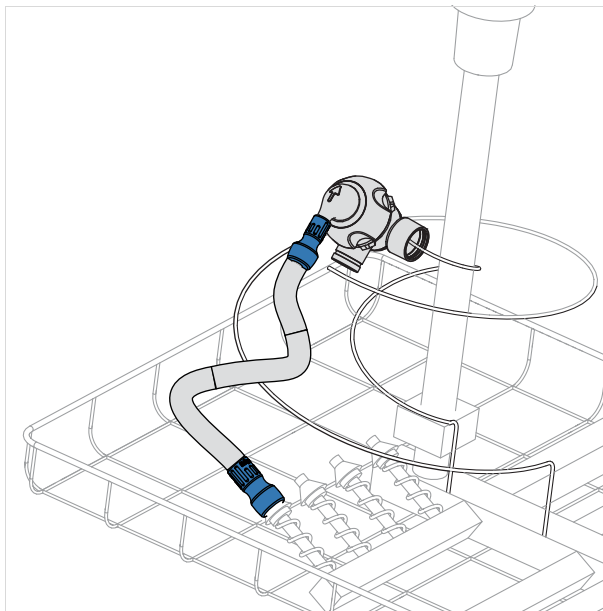
### Het neonatale expiratieventiel in het beladingssysteem plaatsen

#### Benodigde hulpmiddelen:

- Slang (diameter: 12 mm (0,47 in), lengte: max. 50 cm (19,7 in)) om het neonatale expiratieventiel aan te sluiten

#### Procedure:

1. Sluit de slang aan op het mondstuk van het neonatale expiratieventiel.



40310

2. Sluit het andere uiteinde van de slang aan op een geschikt mondstuk op het beladingssysteem.



3. Plaats de componenten (demper, membraan, vochtvanger) zodat ze stabiel staan.
4. Zie toe op het volgende:
  - Alle oppervlakken en inwendige ruimtes kunnen volledig worden gespoeld.
  - Het water kan vrij afvloeien.

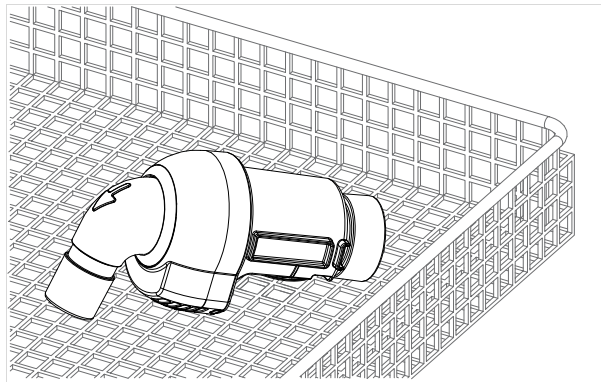
### Het inspiratieventiel in het beladingsstelsel plaatsen

Dit gedeelte geldt voor het inspiratieventiel van het Evita-beademingsapparaat. Het inspiratieventiel van het Babylog-beademingsapparaat wordt op dezelfde manier geplaatst.

#### Procedure:

1. Plaats het inspiratieventiel zoals afgebeeld.

Voorbeeld: inspiratieventiel voor Evita:



2. Plaats de componenten (membraan met adapter, afdichting) zodat ze stabiel staan.
3. Zie toe op het volgende:
  - Alle oppervlakken en inwendige ruimtes kunnen volledig worden gespoeld.
  - Het water kan vrij afvloeien.

### Klaarmaken voor hergebruik

1. Selecteer een cyclus.
2. Controleer na afloop van de cyclus de componenten op zichtbare vervuiling en herhaal de cyclus, indien nodig.
3. Controleer de componenten op zichtbare beschadigingen en vervang deze indien nodig.

### Aanvullende informatie

**i** Dräger wijst erop dat verneveling en klaarmaken voor hergebruik kan leiden tot kleurverandering van het metalen inzetstuk. Verandering van kleur is geen indicatie dat het product niet goed werkt.

**i** Flowsensormof:

De levensduur van kunststoffen is beperkt en hangt af van de manier waarop en hoe vaak deze voor hergebruik worden klaargemaakt. Als het oppervlak is gebarsten, kleverig is of sterk is verkleurd of als het materiaal is uitgehard, moet de werking van de componenten worden gecontroleerd en het component worden vervangen, indien nodig.

### 3.4.4 Opslag en transport

Na het klaarmaken voor hergebruik gelden er geen speciale eisen voor de opslag en het transport van het product. Het volgende moet echter in acht worden genomen:

- Droog en stofvrij opslaan
- Hercontaminatie en schade tijdens het transport vermijden

Alle verdere informatie over opslag en transport, die in de begeleidende documenten is opgenomen, moet in acht worden genomen.

## 3.5 Andere middelen en procedures voor het klaarmaken voor hergebruik

### 3.5.1 Desinfectiemiddelen

Gebruik desinfectiemiddelen die volgens de nationale regelgeving zijn goedgekeurd en zijn geschikt voor de betreffende procedure voor het klaarmaken voor hergebruik en het toepassingsgebied.

#### Oppervlakedesinfectiemiddelen

Tests door de fabrikanten van de oppervlakedesinfectiemiddelen hebben aangetoond, dat de verschillende middelen minimaal over de volgende werkingsspectra beschikken:

- Bactericide
- Levurocide
- Virucide of virucide bij omhulde virussen

Neem de instructies voor oppervlakedesinfectiemiddelen van de fabrikant in acht.

Uit de tests bleek een goede materiaalverdraagzaamheid van de volgende oppervlakedesinfectiemiddelen:

Klasse van de werkzame stof	Oppervlakedesinfectiemiddel	Fabrikant	Lijstvermelding
Chloorafsplit-sende middelen	Clorox Professional Disinfecting Bleach Cleaner	Clorox	EPA <sup>1)</sup>
	Dispatch Hospital Cleaner		
	Disinfectant Towels with Bleach		
	Actichlor plus	Ecolab	–
	Chlor-Clean Tablets	helix Solution	ARTG <sup>2)</sup>

Klasse van de werkzame stof	Oppervlaktedesinfectiemiddel	Fabrikant	Lijstvermelding		
Zuurstofafsplit-sende middelen	Descogen Liquid	Antiseptica	CE		
	Descogen Liquid r.f.u.				
	Oxygenon Liquid r.f.u.				
	Dismozon plus	BODE Chemie	CE		
	Oxycide	Ecolab USA	EPA		
	Perform	Schülke & Mayr	CE		
	SteriMax Wipes	Aseptix	CE		
	Incidin OxyWipes	Ecolab USA	CE		
	Rubysta	Kyorin (Japan)	–		
	Rely+On Virkon	LANXESS Corporation	EPA		
Viervoudige ammoniumverbindingen	acryl-des <sup>3)</sup>	Schülke & Mayr	CE		
	Mikrozyd alcohol free liquid <sup>3)</sup>				
	Mikrozyd alcohol free wipes <sup>3)</sup>				
	Mikrozyd sensitive liquid <sup>3)</sup>				
	Mikrozyd sensitive wipes <sup>3)</sup>	Dr. Schumacher	CE		
	Cleanisept Wipes Maxi				
	Surfa'Safe Premium			ANIOS Laboratories	CE
	Wip'Anios Excel				
Tuffie 5	Vernacare	ARTG			

1) United States Environmental Protection Agency

2) Australian Register of Therapeutic Goods

3) Virucide bij omhulde virussen

Dräger wijst erop dat middelen die zuurstof of chloor doen vrijkomen bij sommige materialen kleurveranderingen teweeg kunnen brengen. Verandering van kleur is geen indicatie dat het product niet goed werkt.

Het gebruik van andere desinfectiemiddelen is voor eigen risico.

## 3.5.2 Voor hergebruik klaargemaakte producten

### 3.5.2.1 Handmatige reiniging gevolgd door desinfectie middels onderdompeling

Handmatige reiniging gevolgd door desinfectie middels onderdompeling kan bij de volgende componenten worden uitgevoerd:

- Expiratieventiel
- Neonataal expiratieventiel
- Inspiratieventiel

Uit tests bleek een goede materiaalverdraagzaamheid van de volgende desinfectie- en reinigingsmiddelen:

Component	Middel	Fabrikant
Inspiratieventiel, expiratieventiel	<b>Reinigingsmiddel:</b>	
	neodisher LM2	Dr. Weigert
	<b>Desinfectiemiddel:</b>	
	Korsolex Extra	BODE Chemie
Neonataal expiratieventiel	<b>Reinigingsmiddel:</b>	
	Sekusept Pulver CLASSIC	Ecolab
	<b>Desinfectiemiddel:</b>	
	Korsolex Extra	BODE Chemie

### 3.5.2.2

#### Stoomsterilisatie

De volgende componenten kunnen m.b.v. stoom worden gesteriliseerd:

- Expiratieventiel
- Neonataal expiratieventiel
- Inspiratieventiel

#### Procedure:

1. Steriliseer de componenten (maximaal 134 °C (273,2 °F), 5 min).
2. Controleer de componenten op zichtbare beschadigingen en vervang deze indien nodig.

## 3.6

### Patiëntspecifieke accessoires klaarmaken voor hergebruik

#### 3.6.1

#### Classificatie van accessoires

Categorie	Classificatie	Onderdeelnummer
Mainstream CO <sub>2</sub> -sensor	Niet-kritisch	6871950 (Dräger Infinity MCable Mainstream CO <sub>2</sub> )
		6873570 (Dräger CO <sub>2</sub> Mainstream Sensor)
Herbruikbare cuvette voor de CO <sub>2</sub> -sensor	Semi-kritisch	6870279 (voor volwassen patiënten)
		6870280 (voor pediatrische patiënten)
Expiratoire flowsensor	Semi-kritisch	8403735 (Spirolog)
		MK01900 (SpiroLife)
		6871980 (Infinity ID)
Neoflowsensor	Semi-kritisch	8410185 (Y-stuk)
		8411130 (ISO 15)

Het klaarmaken voor hergebruik van de medicamentenvernevelaar geschiedt in overeenstemming met de bijbehorende gebruiksaanwijzing.

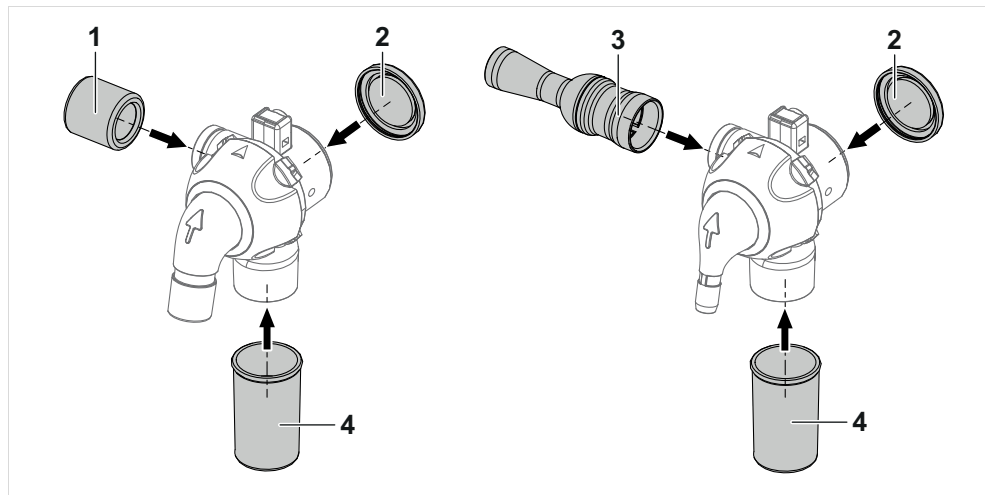
## 3.7 Na het klaarmaken voor hergebruik

### 3.7.1 Apparaat-specifieke componenten monteren en aansluiten

#### Voorwaarden:

- Alle componenten zijn klaargemaakt voor hergebruik en droog.

#### Het expiratieventiel of het neonatale expiratieventiel monteren



Nr.	Expiratieventiel	Neonataal expiratieventiel
1	Flowsensormof	-
2	Membraan	Membraan
3	-	demper
4	Vochtvangter	Vochtvangter

#### Procedure:

1. Zorg dat alle componenten volledig droog zijn om storingen te voorkomen.
2. Sluit de flowsensormof (1) aan op het expiratieventiel of sluit de demper (3) aan op het neonatale expiratieventiel.
3. Bevestig het membraan (2) aan de rand van de behuizing van het expiratieventiel.
4. Sluit de vochtvangter (4) aan.

### Het expiratieventiel of het neonatale expiratieventiel aan het beademingsapparaat bevestigen

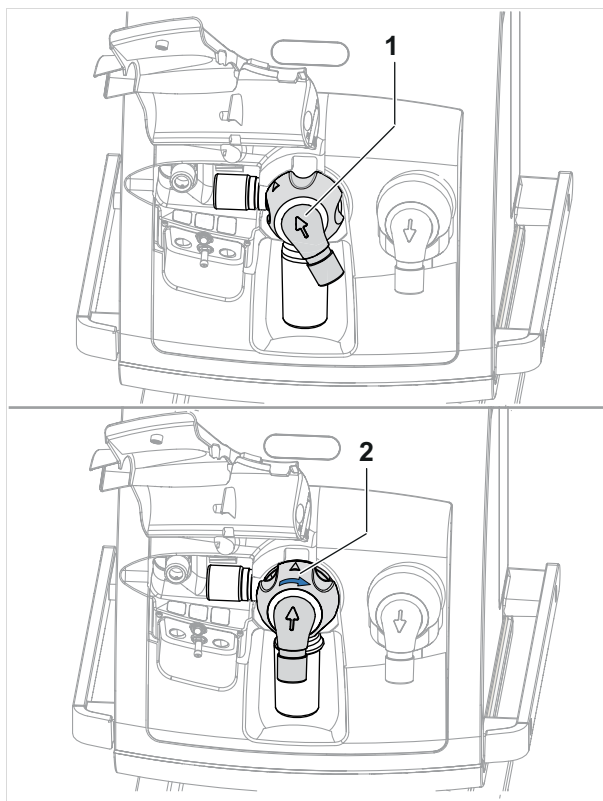
In dit gedeelte wordt beschreven hoe het expiratieventiel aan het Evita-beademingsapparaat wordt bevestigd. Het neonatale expiratieventiel wordt bij de Evita- en Babylog-beademingsapparaten op dezelfde manier bevestigd.

#### Voorwaarden:

- De kap aan de voorzijde van het beademingsapparaat is geopend.

#### Procedure:

1. Draai de borgring van het expiratieventiel zover mogelijk naar links.
2. Duw het expiratieventiel (1) in de houder.



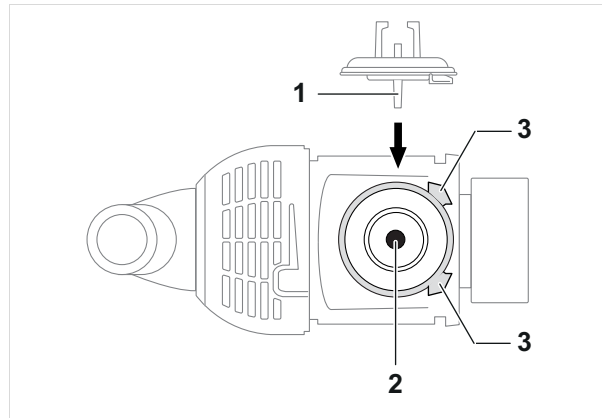
3. Draai de borgring (2) zover mogelijk naar rechts, totdat deze met een hoorbare klik vergrendelt.
4. Controleren of de kap correct is vastgeduwd, door lichtjes aan de expiratieventiel te trekken.
5. Kap sluiten.

**i** Het expiratieventiel kan worden hergebruikt zolang de teststap in de systeemtest met succes is voltooid. Bij scheurvorming van de kunststofdelen, vervorming en verharding van de rubberdelen vervangt u het expiratieventiel. Verkleuring van het metalen inzetstuk heeft geen invloed op de werking.

### Het inspiratieventiel monteren

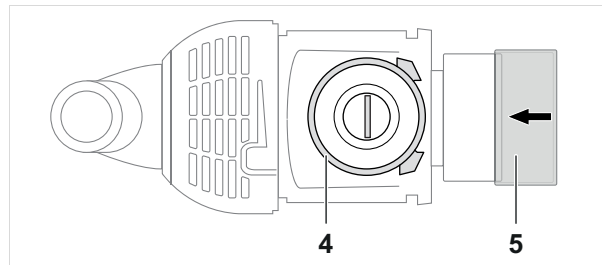
In dit gedeelte wordt beschreven hoe het inspiratieventiel van het Evita-beademingsapparaat wordt gemonteerd. Het neonatale inspiratieventiel wordt bij het Babylog-beademingsapparaat op dezelfde manier gemonteerd.

1. Laat de componenten (inspiratieventiel, membraan met adapter, afdichting) volledig drogen. Anders kan dit de juiste werking nadelig beïnvloeden.
2. Breng de adapter (1) van het membraan in de opening van de houder (2) aan. De adapter moet enigszins naar boven en naar onderen in de opening kunnen bewegen.



39442

3. Plaats het membraan zo dat het in de uitsparingen (3) van de houder ligt.
4. Bevestig het membraan op de rand van de houder (4).



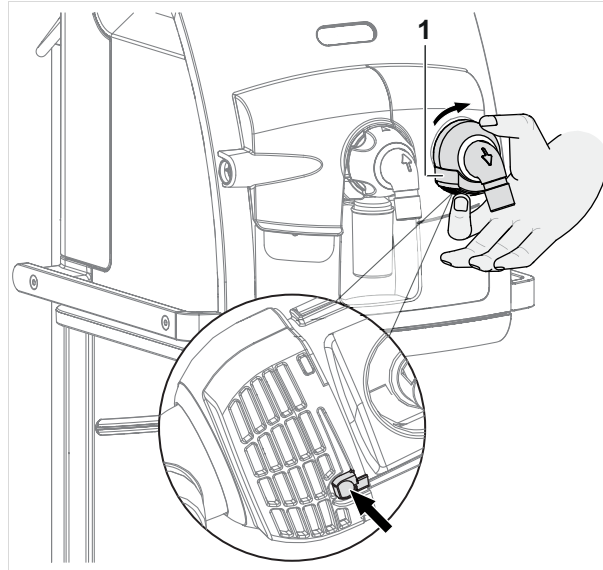
39443

5. Bevestig de afdichting (5).

### Het inspiratieventiel aan het beademingsapparaat bevestigen

In dit gedeelte wordt beschreven hoe het inspiratieventiel aan het Evita-beademingsapparaat wordt bevestigd. Het neonatale inspiratieventiel wordt bij het Babylog-beademingsapparaat op dezelfde manier bevestigd.

1. Plaats het inspiratieventiel (1) in de uitsparingen van de houder en duw het zover mogelijk in de houder.



44579

2. Draai het inspiratieventiel rechtsom tot het vastklikt in de vergrendeling.
3. Controleer of het inspiratieventiel goed werkt.

## 3.7.2

### Vorbereiding voor hernieuwd gebruik van het apparaat

#### 3.7.2.1

#### Patiëntspecifieke accessoires en verbruiksartikelen monteren en aansluiten

- Zie "Vorbereiden van de beademingseenheid" in het hoofdstuk "Montage en voorbereiding" in de gebruiksaanwijzing van het hoofdapparaat.

#### 3.7.2.2

#### Controleren of het apparaat gebruiksklaar is

##### Voorwaarden:

- Het apparaat is gemonteerd en voorbereid zodat het gebruiksklaar is.

##### Procedure:

1. Controleren of het apparaat gebruiksklaar is; zie het hoofdstuk "In bedrijf stellen" in de gebruiksaanwijzing voor het hoofdapparaat.



---

Deze bladzijde is met opzet leeg gelaten.

---

Deze bladzijde is met opzet leeg gelaten.

---

Deze bladzijde is met opzet leeg gelaten.

 Fabrikant  
**Drägerwerk AG & Co. KGaA**  
Moislinger Allee 53 – 55  
23542 Lübeck  
Duitsland  
+49 451 8 82-0



**9510375 – nl**  
© Drägerwerk AG & Co. KGaA  
Editie/Edition: 2 – 2021-12 (Editie/Edition: 1 – 2019-10)  
Dräger behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving  
wijzigingen aan te brengen aan het medische apparaat.

